

## Resúmenes en Español/Abstracts in Spanish

---

*Una aproximación basada en la literatura a la anotación y navegación de recursos de Web* por Miguel A. Sicilia \*, Elena García ø, Ignacio Aedo\*, y Paloma Díaz \*, \* Departamento de Informática, Universidad Carlos III, Madrid, España, y ø Departamento de Informática, Universidad de Alcalá, Madrid, España,

Las tecnologías emergentes de la Web Semántica dependen de forma crítica de la disponibilidad de representaciones compartidas de conocimiento llamadas ontologías, las cuales intentan codificar el conocimiento consensuado sobre dominios específicos. Actualmente, los procesos propuestos para la construcción y mantenimiento de estas ontologías implican el esfuerzo colectivo de grupos de expertos representativos del dominio, que pueden ser costosos en términos de coordinación y tiempo para alcanzar un acuerdo general. En este artículo, se proponen las ontologías basadas en la literatura (documentación sobre un tema), que pueden desarrollarse inicialmente por un solo experto y mantenerse de forma continuada, como las alternativas preliminares a las ontologías de dominio generadas por un grupo, o como las primeras versiones de ellas. Estas ontologías codifican el conocimiento del dominio en la forma de términos y relaciones junto con los recursos bibliográficos (formales o informales) que los definen o tratan, que los hacen especialmente útiles para dominios en los que no se ha establecido de forma rotunda una terminología común o jerga. Se describe un metamodelo de uso general para ontologías basadas en literatura - que se ha usado en dos dominios concretos -, junto con la metodología propuesta y una aproximación a la anotación de recursos específicos. Además, se presenta como prueba de concepto la implementación de un navegador de recursos Web basado en RDF, que usa las ontologías para guiar al usuario en la exploración de un corpus de recursos digitales.

*Los telecentros y la provisión de acceso comunitario a la información electrónica en la vida cotidiana en el Reino Unido*, por Debbie Ellen, Departamento de Telemática, Universidad Abierta Milton-Keynes. Reino Unido

Este artículo presenta la investigación realizada para un PhD entre 1997 y 2000 en el Reino Unido. El estudio examinó tres temas, el uso de la información electrónica en la vida cotidiana, el uso de telecentros por las comunidades locales en su vida cotidiana y las estrategias de participación de la comunidad en la planificación, desarrollo y aplicación de telecentros. Los resultados llevaron al desarrollo de un modelo para informar a futuras iniciativas comunitarias de las TIC. Los resultados y métodos utilizados para analizar los datos son pertinentes tanto para futuros estudios de iniciativas comunitarias de las TIC como

para áreas más amplias de búsqueda de información, comportamiento en búsqueda de información y necesidades del usuario. Por consiguiente, se espera que sean usados por otros investigadores que deseen adoptar una aproximación cualitativa al estudio en estas áreas. Este artículo mostrará los resultados relativos al uso de información electrónica en la vida cotidiana, poniendo estos resultados dentro del contexto del estudio completo. La tesis doctoral está disponible en línea.

***El uso de los principiantes de los recursos electrónicos de la biblioteca y auto-eficacia, por Micaela Waldman, Biblioteca de la Universidad de Baruch, Universidad de la Ciudad de Nueva York, Nueva York, EE.UU.***

Para fomentar el uso de la biblioteca por parte de los estudiantes, y en particular de sus recursos electrónicos, necesitamos entender que factores animan a los estudiantes a buscar información en la biblioteca. La investigación ha mostrado que la auto-eficacia influye en el logro académico. Este artículo examina el papel que juega la auto-eficacia en su búsqueda de información y uso de los recursos electrónicos de la biblioteca, estudiando una clase de principiantes en la Universidad de Baruch. Se analizó su uso de la biblioteca y computadora y se puso en correlación con sus resultados de auto-eficacia. A través del análisis estadístico, encontramos la correlación entre el uso de los estudiantes de la biblioteca y de los recursos electrónicos de la biblioteca. También averiguamos que los estudiantes que expresan un interés en aprender sobre los recursos electrónicos de la biblioteca probablemente tendrán una auto-eficacia superior.

---

***Traducciones realizadas por José Vicente Rodríguez y Pedro Díaz,  
Universidad de Murcia, España.***

**Last updated 2nd January 2003**

---